

DESCRIPTION DE RÔLE

Correcteur pour la traduction française de TPRF

Objectif : S'assurer que les articles, documents publiés et supports imprimés pour TPRF sont écrits dans un français correct correspondant aux standards de qualité de la Fondation et à ses objectifs.

Tâches :

- En relation directe avec le responsable d'équipe de TPRF qui donne les directives, les conseils sur les priorités et les délais ;
- Relire les documents traduits et révisés en français et les corriger selon les règles typographiques (orthographe, ponctuation et syntaxe). Un glossaire interne sera fourni ;
- Les renvoyer rapidement (sous 24 heures ou plus tôt selon les besoins).

Compétences et expérience :

- Bonne maîtrise du français de langue maternelle.
- Expérience professionnelle en tant que correcteur ou secrétaire de rédaction.
- Très bonne connaissance du français et des corrections typographiques : orthographe, ponctuation, syntaxe et grammaire.
- Avoir un sens aigu du détail.
- Être à l'aise avec la langue anglaise.
- Être ouvert à une formation/pilotage si nécessaire ainsi qu'aux retours d'évaluations du responsable d'équipe de TPRF par email ou par téléphone.
- Connaissances basiques en informatique et d'Internet.
- Une formation sur Wordpress pourra être suivie, si vous le souhaitez, pour l'insertion des articles en ligne.

Matériel et disponibilité requis :

- Un ordinateur avec Word ; une connexion Internet ; téléphone et/ou Skype.
- Code typographique français (utile).
- Être disponible et réactif quand nécessaire.
- Être disposé à respecter les délais.

Temps requis : 5 heures par semaine, parfois moins.

Lieu : à domicile

Durée : 6 mois renouvelables

Nombre de volontaires nécessaires : 1

Processus de sélection : après réception du CV du candidat, TPRF lui envoie un texte à corriger. Après évaluation, le responsable d'équipe de TPRF a un entretien avec lui.

Pour répondre à cette offre et recevoir davantage d'informations, merci de contacter TPRF par email : volunteer@tprf.org.